

Phẩm 4: THẾ GIỚI THÀNH TỰU

Bấy giờ, Đại Bồ-tát Phổ Hiền do thần lực của Phật, quán sát khắp tất cả vô số pháp giới, tất cả vô số chúng sinh, tất cả vô số chư Phật, tất cả vô số thế giới, tất cả vô số nghiệp của chúng sinh, tất cả vô số căn dục của chúng sinh, tất cả vô số pháp luân của chư Phật, tất cả vô số ba đời, tất cả vô số nguyện lực của Như Lai, tất cả vô số thần biến của Như Lai.

Quán sát xong, Bồ-tát Phổ Hiền bảo khắp tất cả chư Bồ-tát trong chúng hội đạo tràng:

–Chư Phật tử! Chư Phật Thế Tôn có trí tuệ thanh tịnh biết sự thành hoại của tất cả vô số thế giới chẳng thể nghĩ bàn, trí biết tất cả vô số nghiệp của chúng sinh chẳng thể nghĩ bàn, biết tất cả vô số sự an lập của pháp giới, nói tất cả vô biên vô số Phật, vào tất cả vô số dục biết vô số căn, một niệm biết khắp tất cả ba đời, hiển thị vô lượng, vô số nguyện của tất cả Như Lai, thị hiện vô số thần biến của tất cả Phật, chuyển pháp luân, kiến lập vô số sự diễn thuyết, làm thanh tịnh thân Phật, vô biên vô số sắc tướng chiếu sáng khắp, tướng tốt và vẻ đẹp đều thanh tịnh, vô biên sắc tướng, vô số vàng ánh sáng đầy đủ thanh tịnh, vô số mây ánh sáng đủ thứ sắc tướng, vô số ánh sáng thù thắng, thành tựu vô số ngôn ngữ âm thanh, thị hiện vô số ba thứ tự tại, điều phục, thành thực tất cả chúng sinh, dùng mãnh điều phục vô số chúng sinh không để luống qua, an trụ Phật địa, vào cảnh giới Như Lai, oai lực hộ trì, quán sát tất cả chốn hành hóa của trí Phật, các lực viên mãn, không ai điều phục được, công đức vô úy không ai hơn, trụ nơi Tam-muội không sai biệt, thần thông biến hóa, trí thanh tịnh tự tại, tất cả Phật pháp không ai có thể hủy hoại được.

Tất cả pháp chẳng thể nghĩ bàn như vậy, tôi sẽ nương theo thần lực của Phật và oai thần của tất cả Như Lai để tuyên thuyết đầy đủ, vì muốn khiến chúng sinh vào biển trí tuệ của Phật, vì muốn khiến tất cả Bồ-tát được an trụ trong biển công đức của Phật, vì muốn khiến tất cả cảnh giới Phật trong vô số thế giới tự tại trang nghiêm, vì muốn khiến chúng tánh Phật thường chẳng dứt trong tất cả vô số kiếp, vì muốn khiến hiển bày tánh chân thật của các pháp trong tất cả vô số thế giới, vì muốn khiến tùy vô lượng, vô số sự hiểu biết của chúng sinh mà diễn nói, vì muốn khiến tùy vô số căn tánh của tất cả chúng sinh theo phương tiện làm sinh Phật pháp, vì muốn khiến tùy vô số sự ưa thích của tất cả chúng sinh, dẹp phá tất cả núi chướng ngại, vì muốn khiến tùy vô số tâm hành của tất cả chúng sinh khiến tu tập đạo thanh tịnh xuất yếu, vì muốn khiến tất cả Bồ-tát an trụ trong biển nguyện của Phổ Hiền.

Lúc đó, Bồ-tát Phổ Hiền lại vì muốn khiến cho vô lượng, vô số chúng hội đạo tràng sinh tâm hoan hỷ, khiến thêm lớn sự ưa thích đối với tất cả pháp, khiến sinh tâm tin hiểu rộng lớn chân thật, khiến tu hành thanh tịnh nhập trí nhãn bình đẳng ba đời, khiến tăng trưởng vô số trí tuệ chiếu khắp tất cả thế gian, khiến sinh sức Đà-la-ni trì nơi tất cả pháp luân và cũng muốn khiến trong tất cả đạo tràng nơi mọi cảnh giới của Phật đều được khai thị, khiến mở bày tất cả pháp môn của Như Lai, khiến thêm lớn tánh nơi trí Nhất thiết rộng lớn sâu xa của pháp giới, liền nói kệ rằng:

*Biển công đức trí tuệ rất sâu
Hiện khắp mười phương vô lượng cõi
Tùy căn cơ chúng sinh mà thấy
Ánh sáng soi khắp chuyển pháp luân.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Cõi nước mười phương chẳng nghĩ bàn
Vô lượng kiếp Phật đều nghiêm tịnh
Vì độ chúng sinh khiến thành thực
Xuất hiện tất cả các cõi nước.
Cảnh giới Phật sâu khó nghĩ được
Khắp dạy chúng sinh khiến hội nhập
Tâm họ thích nhỏ chấp các hữu
Chẳng thể thông đạt cảnh giới Phật.
Nếu tâm tin trong sạch vững chắc
Thường được gần gũi Thiện tri thức
Tất cả chư Phật hộ niệm cho
Thế mới vào được trí Như Lai.
Lìa các nịnh dối tâm thanh tịnh
Thường tích từ bi tánh hoan hỷ
Chí nguyện rộng lớn tin hiểu sâu
Được nghe pháp này tâm an vui.
An trụ những hạnh nguyện Phổ hiền
Tu hành đạo Bồ-tát thanh tịnh
Quán sát pháp giới như hư không
Thế mới biết việc làm của Phật,
Chư Bồ-tát này được lợi lành
Thấy tất cả thần thông của Phật
Tu những đạo khác không biết được
Hành hạnh Phổ hiền mới tỏ ngộ.
Chúng sinh rộng lớn không giới hạn
Như Lai đều hộ niệm tất cả
Chuyển chánh pháp luân khắp mọi nơi
Cảnh giới Phật Tỳ-lô-giá-na.
Tất cả cõi nước vào thân tôi
Chỗ chư Phật ngự cũng như vậy
Chúng nên xem các chân lông tôi
Nay tôi hiện bày cảnh giới Phật.
Hạnh nguyện Phổ hiền không ngần mé
Tôi đã tu hành được hoàn mãn
Cảnh giới Phổ nhân thân rộng lớn
Chốn hành của Phật phải nghe kỹ.*

Bấy giờ, Bồ-tát Phổ Hiền bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Vô số thế giới có mười việc, chư Phật trong ba đời quá khứ, hiện tại, vị lai đã nói, hiện nói và sẽ nói.

Những gì là mười?

Đó là nhân duyên đầy đủ khởi vô số thế giới, chỗ trụ nương của vô số thế giới, hình trạng của vô số thế giới, thể tánh của vô số thế giới, sự trang nghiêm của vô số thế giới, sự thanh tịnh của vô số thế giới, Phật xuất hiện nơi vô số thế giới, kiếp trụ của vô số thế giới, kiếp chuyển biến sai biệt của vô số thế giới, môn không sai biệt của vô số thế giới.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chư Phật tử! Lược nói về vô số thế giới có mười việc này. Nếu nói rộng ra thì đồng với số vi trần của vô số thế giới, chư Phật ba đời đã nói, hiện nói và sẽ nói.

Chư Phật tử! Lược nói do mười thứ nhân duyên nên tất cả vô số thế giới đã thành, hiện thành và sẽ thành. Những gì là mười? Đó là do thần lực của Như Lai nên pháp phải như vậy, vì hạnh nghiệp của tất cả chúng sinh, vì chỗ chứng đắc của tất cả Bồ-tát là thành tựu trí Nhất thiết, vì các chúng sinh và chư Bồ-tát đồng chứa nhóm thiện căn, vì nguyện lực làm nghiêm tịnh Phật độ của chư Bồ-tát, vì hạnh nguyện thành tựu bất thoái của chư Bồ-tát, vì thắng giải tự tại thanh tịnh của chư Bồ-tát, vì sự lưu xuất thiện căn của chư Như Lai và vì ma lực tự tại lúc chư Phật thành đạo, vì nguyện lực tự tại của Bồ-tát Phổ Hiền.

Chư Phật tử! Đó là lược nói về mười thứ nhân duyên. Nếu rộng nói thì có vô số thế giới nhiều như số vi trần của vô số thế giới.

Lúc đó, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật quán sát mười phương, nói kệ rằng:

*Đã nói vô biên vô số cõi
Tỳ-lô-giá-na đều nghiêm tịnh
Cảnh giới Thế Tôn chẳng nghĩ bàn
Sức trí tuệ thần thông như vậy.
Bồ-tát tu hành vô số nguyện
Tùy điều tâm chúng sinh ưa muốn
Tâm hành chúng sinh rộng vô biên
Cõi nước Bồ-tát khắp mười phương.
Bồ-tát thắng đến trí Nhất thiết
Siêng tu các môn sức tự tại
Vô lượng, vô số nguyện xuất sinh
Cõi nước rộng lớn đều thành tựu.
Tu vô số hạnh không giới hạn
Vào cảnh giới Phật cũng vô lượng
Vì tịnh cõi nước ở mười phương
Mỗi mỗi cõi trải vô lượng kiếp.
Phiền não chúng sinh làm loạn đục
Phân biệt ưa thích chẳng phải một
Tùy tâm tạo nghiệp chẳng nghĩ bàn
Vô số cõi nước do đấy lập.
Phật tử trang nghiêm vô số cõi
Báu ánh sáng là cầu làm thành
Đều do tâm tin hiểu rộng lớn
Chỗ ở mười phương đều như vậy.
Bồ-tát hay tu hạnh Phổ hiền
Dạo vô số nẻo trong pháp giới
Trong vi trần hiện vô lượng cõi
Rộng lớn thanh tịnh như hư không.
Khắp hư không hiện bày thần thông
Đều đến đạo tràng chỗ chư Phật
Trên tòa hoa sen hiện các tướng*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Mỗi thân bao trùm tất cả cõi.
Một niệm hiện khắp cả ba đời
Vô số cõi nước đều thành lập
Phật dùng phương tiện vào trong đó
Đây chỗ nghiêm tịnh của Tỳ-lô.*

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Mỗi mỗi vô số thế giới có vô số thế giới nhiều như vi trần nường trụ. Đó là hoặc nường nơi tất cả trang nghiêm mà trụ, hoặc nường nơi hư không mà trụ, hoặc nường nơi tất cả ánh sáng báu mà trụ, hoặc nường nơi tất cả ánh sáng Phật mà trụ, hoặc nường nơi tất cả âm thanh của chư Phật mà trụ, hoặc nường nơi Kim cang thủ hình A-tu-la đại lực do nghiệp như huyễn sinh mà trụ, hoặc nường nơi thân tất cả Thế chủ mà trụ, hoặc nường nơi thân tất cả Bồ-tát mà trụ, hoặc nường nơi tất cả biển trang nghiêm sai khác do hạnh nguyện của Bồ-tát Phổ Hiền sinh mà trụ.

Chư Phật tử! Vô số thế giới có chỗ nường trụ nhiều như số vi trần của vô số thế giới như vậy.

Lúc đó, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nường theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Khắp cả mười phương cõi hư không
Tất cả những cõi nước hiện có
Là chỗ thần lực Phật gia trì
Khắp nơi hiện tiền đều thấy được.
Hoặc có đủ loại những cõi nước
Đều do báu ly cấu làm thành
Ma-ni thanh tịnh rất tốt đẹp
Biển ánh sáng sáng choang hiện khắp
Hoặc có cõi nước sáng thanh tịnh
Nường vào cõi hư không mà trụ
Hoặc ở trong biển báu ma-ni
Lại có an trụ tạng ánh sáng.
Như Lai ở trong biển chúng hội
Diễn nói pháp luân đều vi diệu
Cảnh giới chư Phật rộng vô biên
Chúng sinh được thấy tâm hoan hỷ.
Có cõi trang nghiêm bằng ma-ni
Đường như đèn hoa giảng cùng khắp
Lửa thơm mây sáng màu rực rỡ
Lưới báu sáng chói dùng phủ che.
Hoặc có cõi nước không ngần mé
An trụ trong biển lớn hoa sen
Rộng rãi, thanh tịnh khác thế gian
Trang nghiêm bằng thiện diệu chư Phật
Có cõi nước theo pháp luân chuyển
Oai thần do Phật được an trụ
Đại chúng Bồ-tát đều ở trong
Thường thấy vô lượng báu rộng lớn.*

Có côi trụ ở tay Kim cang
Có côi trụ ở thân Thiên chủ
Tỳ-lô-giá-na đấng Vô thượng
Thường ở côi này chuyển pháp luân.
Hoặc nương cây báu trụ bằng phẳng
Trong mây sáng thơm cũng như vậy
Có côi nương trong những biển lớn
Hoặc trụ biển kim cang bền chắc.
Có côi nương trụ cờ kim cang
Có côi trụ trong biển Hoa tạng
Thần thông rộng lớn khắp các nơi
Phật Tỳ-lô-giá-na hay hiện.
Hoặc dài hoặc ngắn vô lượng thứ
Tướng đó xoay vần cũng chẳng đồng
Tạng diệu trang nghiêm khác thế gian
Tu hành thanh tịnh mới thấy được.
Các côi như vậy đều sai khác
Tất cả đều nương biển nguyện trụ
Hoặc có côi thường trụ hư không
Chư Phật như mây đều đầy khắp.
Có côi lơ lửng giữa hư không
Hoặc lúc hiện ra hoặc không hiện
Hoặc có côi nước rất thanh tịnh
Trụ trong mao báu của Bồ-tát.
Chư Phật nơi mười phương thần thông lớn
Tất cả đều hiện ở trong ấy
Âm thanh chư Phật đều cùng khắp
Đây do nghiệp lực mà hóa hiện.
Hoặc có côi nước khắp pháp giới
Ly cấu thanh tịnh từ tâm sinh
Như ảnh như huyễn rộng vô biên
Như lưới Thiên đế đều sai khác.
Hoặc hiện các thứ tạng trang nghiêm
Hoặc ở hư không mà kiến lập
Cảnh giới các nghiệp chẳng nghĩ bàn
Phật lực hiển thị đều khiến thấy.
Trong số vi trần mỗi côi nước
Niệm niệm thị hiện những côi Phật
Số đều vô lượng bằng chúng sinh
Việc làm Phổ hiện thường như vậy.
Vì muốn thành thực các chúng sinh
Tu hành trải qua vô số kiếp
Thần thông rộng lớn hiện khắp nơi
Trong các pháp giới đều cùng hiện
Trong mỗi vi trần côi pháp giới

Vô số nước lớn ở trong đó
Mây Phật bình đẳng cùng giăng che
Tất cả mọi nơi đều đầy đủ.
Lực dụng tự tại trong mỗi trần
Tất cả vi trần cũng như vậy
Chư Phật Bồ-tát đại thân thông
Tỳ-lô-giá-na đều hay hiện.
Tất cả cõi nước rộng vô biên
Như ảnh như huyễn như sóng nắng
Mười phương chẳng thấy từ đâu sinh
Cũng không đi đâu chẳng đến đâu
Diệt hoại sinh thành xoay vần mãi
Trong cõi hư không chẳng tạm dừng
Tất cả đều do nguyện thanh tịnh
Cũng do sức nghiệp lớn giữ gìn.

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Biển thế giới có nhiều hình tướng sai khác, hoặc tròn, hoặc vuông, hoặc chẳng phải tròn vuông, hoặc như hình nước xoáy, hoặc như hình núi lửa, hoặc như hình cây, hoặc như hình hoa, hoặc như hình cung điện, hoặc như hình chúng sinh, hoặc như hình Phật, có vô số thế giới nhiều như số vi trần như vậy.

Lúc đó, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy nên nương theo oai lực của Phật quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Vô lượng cõi nước sai khác nhau
Vô lượng trang nghiêm vô lượng trụ
Hình trạng sai khác khắp mười phương
Quý vị đều nên đồng quán sát,
Hình kia hoặc tròn hoặc vuông vức
Hoặc có ba góc và tám cạnh
Hình châu ma-ni hình hoa sen
Tất cả đều do nghiệp nên khác.
Có cõi thanh tịnh sáng trang nghiêm
Vàng ròng xen lẫn nhiều tốt đẹp
Cửa nẻo mở trống không bít lấp
Đây do nghiệp rộng ý tinh thuần.
Vô số cõi vô biên sai khác
Ví như mây bủa giữa hư không
Châu báu trải đất trang nghiêm tốt
Ở trong ánh sáng của Phật chiếu.
Đủ loại cõi nước tâm phân biệt
Ánh sáng soi đến đều hiện ra
Chư Phật ở trong những cõi ấy
Nơi nơi thị hiện sức thần thông.
Có cõi tạp nhiễm hoặc thanh tịnh
Chịu khổ hưởng vui đều sai khác
Đây do biển nghiệp chẳng nghĩ bàn

*Các pháp lưu chuyển thường như vậy.
Trong một chân lông vô lượng cõi
An trụ nhiều như số vi trần
Mỗi cõi đều có Đấng Thế Tôn
Ở trong chúng hội nói pháp diệu.
Trong mỗi vi trần cõi lớn nhỏ
Nhiều loại sai khác như vi trần
Bằng phẳng cao thấp đều chẳng đồng
Phật đều đến đó mà thuyết pháp.
Các cõi hiện trong một vi trần
Đều là sức thần thông bản nguyện
Tùy tâm ưa thích sai khác nhau
Trong khoảng hư không đều làm được.
Tất cả cõi nước như vi trần
Trong mỗi vi trần Phật đều nhập
Khắp vì chúng sinh hiện thần thông
Tỳ-lô-giá-na pháp như vậy.*

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết vô số thế giới có đủ các loại thể: Đó là hoặc dùng tất cả trang nghiêm báu làm thể; hoặc dùng một trang nghiêm báu làm thể; hoặc dùng tất cả ánh sáng báu làm thể; hoặc dùng ánh sáng có đủ màu sắc làm thể; hoặc dùng tất cả ánh sáng trang nghiêm làm thể; hoặc dùng kim cang chẳng thể hoại làm thể; hoặc dùng Phật lực thâm giữ làm thể; hoặc dùng tướng diệu bảo làm thể; hoặc dùng Phật biến hóa làm thể; hoặc dùng vòng nhật ma-ni làm thể; hoặc dùng báu cực vi làm thể; hoặc dùng tất cả ánh lửa báu làm thể; hoặc dùng các thứ hương làm thể; hoặc dùng mao hoa báu làm thể; hoặc dùng ảnh tượng báu làm thể; hoặc dùng tất cả trang nghiêm thị hiện làm thể; hoặc dùng tâm nhất niệm thị hiện cảnh giới làm thể; hoặc dùng hình Bồ-tát báu làm thể; hoặc dùng nhụy hoa báu làm thể; hoặc dùng ngôn ngữ âm thanh của Phật làm thể.

Lúc này, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Hoặc có vô số cõi
Châu báu hợp lại thành
Bền chắc không hư hoại
Đều trụ hoa sen báu.
Hoặc là ánh sáng trong
Chẳng biết chỗ xuất sinh
Trang nghiêm bằng ánh sáng
Nương hư không mà trụ.
Hoặc tịnh quang làm thể
Lại nương ánh sáng trụ
Mây sáng làm vẻ đẹp
Chỗ Bồ-tát cùng đến.
Hoặc có vô số cõi
Từ nơi nguyện lực sinh
Trụ giống như ảnh tượng*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Chẳng thể diễn tả được.
Hoặc do ma-ni thành
Chói sáng như mặt trời
Bảo châu dùng trải đất
Bồ-tát đều đầy khắp.
Có cõi lửa báu thành
Mây sáng trùm trên đó
Sáng báu rất xinh đẹp
Đều do nghiệp cảm nên.
Hoặc từ tướng tốt sinh
Các tướng trang nghiêm đất
Như mao tốt đội đầu
Đây do Phật hóa hiện.
Hoặc từ biển tâm sinh
Tùy hiểu biết của tâm
Như huyễn, không nơi chốn
Tất cả là phân biệt.
Hoặc do ánh sáng Phật
Sáng ma-ni làm thể
Chư Phật hiện trong đó
Đều thị hiện thân thông.
Hoặc Bồ-tát Phổ Hiền
Hóa hiện vô số cõi
Dùng nguyện lực trang nghiêm
Tất cả đều đẹp đẽ.*

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết biển thế giới có nhiều loại trang nghiêm: hoặc dùng mây đẹp nhất hiện ra từ trong tất cả đồ trang nghiêm để trang nghiêm; hoặc dùng cách thuyết minh công đức của chư Bồ-tát để trang nghiêm; hoặc dùng cách thuyết minh nghiệp báo của tất cả chúng sinh để trang nghiêm; hoặc dùng cách thị hiện vô số nguyện lực của chư Bồ-tát để trang nghiêm; hoặc dùng sự biểu thị ảnh tượng của chư Phật ba đời để trang nghiêm; hoặc dùng khoảng một niệm thị hiện cảnh giới thần thông vô biên kiếp để trang nghiêm; hoặc dùng sự xuất hiện thân của chư Phật để trang nghiêm; hoặc dùng sự xuất hiện tất cả mây hương báu để trang nghiêm; hoặc dùng sự thị hiện những vật báu diệu ánh sáng chiếu tỏa trong tất cả đạo tràng để trang nghiêm hoặc dùng sự thị hiện tất cả hạnh nguyện Phổ hiền để trang nghiêm.

Lúc này, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Vô số cõi rộng lớn vô biên
Đều do nghiệp thanh tịnh tạo nên
Nhiều thứ trang nghiêm nhiều thứ trụ
Tất cả mười phương đều đầy khắp.
Vô biên sắc tướng mây báu sáng
Rộng lớn trang nghiêm chẳng phải một
Vô số cõi mười phương thường hiện*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Dùng hết âm diệu mà thuyết pháp.
Bồ-tát biển công đức vô biên
Những nguyện rộng lớn để trang nghiêm
Cõi này đồng thời vang âm diệu
Chấn động các cõi nước mười phương.
Biển nghiệp chúng sinh rộng vô lượng
Tùy nẻo ứng báo đều chẳng đồng
Trong tất cả chỗ được trang nghiêm
Đều do chư Phật hay diễn thuyết.
Tất cả Như Lai trong ba đời
Thần thông hiện khắp vô số cõi
Trong mỗi sự có tất cả Phật
Nên xem sự trang nghiêm như thế.
Kiếp quá khứ vị lai hiện tại
Tất cả những cõi nước mười phương
Những sự trang nghiêm ở nơi kia
Đều thấy ở trong một cõi nước.
Vô lượng Phật trong tất cả sự
Số đồng chúng sinh khắp thế gian
Vì khiến điều phục hiện thần thông
Dùng đây trang nghiêm biển thế giới.
Tất cả trang nghiêm tuôn mây đẹp
Nhiều thứ mây hoa mây hương sáng
Mây báu ma-ni thường xuất hiện
Vô số cõi dùng để trang nghiêm.
Mười phương những nơi Phật thành đạo
Các thứ trang nghiêm đều đầy đủ
Ánh sáng chiếu xa như mây sáng
Trong vô biên cõi đều khiến thấy.
Chư Phật tử hành nguyện Phổ hiền
Bằng cả kiếp chúng sinh tu tập
Vô biên cõi nước đều trang nghiêm
Trong tất cả chỗ đều hiển hiện.

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết biển thế giới có vô số phương tiện thanh tịnh nhiều như số vi trần của vô số thế giới. Đó là do chư Bồ-tát gần gũi Thiện tri thức đồng thiện căn; do thêm lớn vô số công đức khắp pháp giới; do tu tập thanh tịnh những thắng giải rộng lớn; do quán sát cảnh giới của tất cả Bồ-tát mà an trụ; do tu tập những môn Ba-la-mật đều viên mãn; do quán sát tất cả địa của chư Bồ-tát mà nhập trụ; do xuất sinh tất cả vô số thế nguyện thanh tịnh; do tu tập những hạnh xuất yếu; do nhập vào tất cả biển trang nghiêm; do thành tựu sức phương tiện thanh tịnh.

Lúc này Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Các trang nghiêm của vô số cõi
Vô số phương tiện nguyện lực sinh*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vô số cõi nước thường chói sáng
Vô lượng nghiệp thanh tịnh hiện thành.
Bồ-tát lâu xa gần tri thức
Đồng tu nghiệp lành đều thanh tịnh
Từ bi rộng lớn hiện khắp chúng
Dùng để trang nghiêm vô số cõi.
Tất cả pháp môn như Tam-muội
Thiền định giải thoát môn phương tiện
Ở chỗ chư Phật đều tu hành
Do đây sinh ra vô số cõi
Phát sinh vô lượng trí thắng giải
Hiểu được Như Lai đồng không khác
Phương tiện đã tu vô số nhãn
Nên nghiêm tịnh được vô biên cõi.
Vì lợi chúng sinh tu thắng hạnh
Phước đức rộng lớn thường tăng trưởng
Ví như mây bủa khắp hư không
Vô số cõi nước đều thành tựu.
Môn Ba-la-mật nhiều vô lượng
Đều đã tu hành khiến đầy đủ
Nguyện Ba-la-mật vô cùng tận
Cõi nước thanh tịnh từ đây sinh.
Tịnh tu tất cả pháp vô thượng
Sinh ra vô biên hạnh xuất yếu
Nhiều môn phương tiện độ chúng sinh
Như vậy trang nghiêm vô số cõi
Tu tập trang nghiêm môn phương tiện
Chứng công đức Phật biến pháp môn
Khiến khắp chúng sinh cạn nguồn khổ
Cõi nước rộng lớn đều thành tựu.
Biển lực rộng lớn không gì sánh
Khiến mọi chúng sinh gieo thiện căn
Cúng dường tất cả chư Như Lai
Vô biên cõi nước đều thanh tịnh.

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết mỗi mỗi biển thế giới có chư Phật nhiều như số vi trần của vô số thế giới xuất hiện sai khác: Hoặc hiện thân nhỏ, hoặc hiện thân lớn, hoặc hiện thọ mạng ngắn hoặc hiện thọ mạng dài, hoặc chỉ nghiêm tịnh một cõi Phật, hoặc hiện nghiêm tịnh vô lượng cõi Phật, hoặc chỉ hiển thị pháp nhất thừa, hoặc hiển thị vô lượng thừa, hoặc hiện điều phục số ít chúng sinh, hoặc hiện điều phục vô biên chúng sinh, có vô số thế giới khác nhiều như số vi trần cũng như vậy.

Lúc này Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy nên nương theo oai lực của Phật quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Chư Phật có nhiều môn phương tiện
Xuất hiện vô số các cõi nước*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đều tùy sở thích của chúng sinh
Là phương tiện thiện xảo của Phật.
Pháp thân chư Phật chẳng nghĩ bàn
Không sắc không hình không ảnh tượng
Vì chúng sinh hiện tướng sai khác
Theo tâm họ ưa khiến họ thấy.
Hoặc vì chúng hiện thọ mạng ngắn
Hoặc hiện trường thọ vô lượng kiếp
Pháp thân mười phương hiện tiền khắp
Trong thế gian tùy nghi xuất hiện.
Hoặc hiện nghiêm tịnh chẳng nghĩ bàn
Vô số cõi nước trong mười phương
Hoặc chỉ nghiêm tịnh một cõi nước
Một khi thị hiện đủ không sót.
Hoặc tùy sở thích của chúng sinh
Thị hiện vô lượng, vô biên thừa
Hoặc chỉ tuyên thuyết pháp nhất thừa
Trong một thừa hiện vô lượng pháp.
Hoặc hiện tự nhiên thành Chánh giác
Hoặc độ số ít vào chánh pháp
Hoặc lại thị hiện trong một niệm
Khai ngộ chúng sinh nhiều vô lượng.
Hoặc nơi chân lông tuôn mây sáng
Thị hiện vô lượng, vô biên Phật
Tất cả thế gian đều hiện thấy
Nhiều môn phương tiện độ chúng sinh
Hoặc hiện âm thanh khắp mọi nơi
Tùy tâm ưa thích mà thuyết pháp
Vô lượng, vô biên trong đại kiếp
Điều phục vô lượng các chúng sinh.
Phật có vô lượng cõi trang nghiêm
Chúng hội thanh tịnh ngồi nghiêm chỉnh
Phật như vàng mây che trong đó
Mười phương cõi nước đều đầy khắp.
Chư Phật phương tiện chẳng nghĩ bàn
Tùy tâm chúng sinh hiện ra trước
Ngự trong các cõi rất trang nghiêm
Tất cả cõi nước đều cùng hiện.

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết biển thế giới có số kiếp trụ nhiều như số vi trần của vô số thế giới: Hoặc có kiếp trụ a-tăng-kỳ, hoặc có kiếp trụ vô lượng, hoặc có kiếp trụ vô biên, hoặc có kiếp trụ không thể sánh, hoặc có kiếp trụ không thể tính, hoặc có kiếp trụ không thể xưng, hoặc có kiếp trụ không thể xét, hoặc có kiếp trụ không thể lường, hoặc có kiếp trụ không thể nêu, hoặc có kiếp trụ không thể nói không thể nói hết. Có số kiếp trụ nhiều như số vi trần của vô số thế giới như thế.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Lúc này Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Trong biển thế giới nhiều kiếp trụ
Phương tiện rộng lớn để trang nghiêm
Mười phương cõi nước đều xem thấy
Số lượng sai khác đều tỏ rõ.
Tôi thấy vô số cõi mười phương
Kiếp số vô lượng đồng chúng sinh
Hoặc dài hoặc ngắn hoặc vô biên
Nay dùng âm thanh Phật diễn nói
Hoặc thấy vô số cõi mười phương
Trụ kiếp như vi trần các cõi
Hoặc chỉ một kiếp hoặc vô số
Do những tâm nguyện đều chẳng đồng.
Hoặc có thuần tịnh hoặc thuần nhiễm
Hoặc lại nhiễm tịnh chung xen lẫn
An lập vô số nguyện sai khác
Trụ trong tâm tướng của chúng sinh
Thuở xưa tu hành vi trần kiếp
Được biển thế giới đại thanh tịnh
Cảnh giới chư Phật đều trang nghiêm
Trụ mãi vô biên kiếp rộng lớn
Hoặc gọi đủ loại ánh sáng báu
Hoặc tên Đẳng âm diệm nhãn tạng
Ly trần quang minh và Hiền kiếp
Kiếp thanh tịnh này thấu tất cả.
Có kiếp thanh tịnh một Phật hiện
Hoặc trong một kiếp nhiều Phật hiện
Vô tận phương tiện đại nguyện lực
Vào trong tất cả các loại kiếp.
Hoặc vô lượng kiếp vào một kiếp
Hoặc lại một kiếp vào nhiều kiếp
Tất cả biển kiếp đủ các môn
Mười phương cõi nước đều hiện rõ.
Hoặc sự trang nghiêm tất cả kiếp
Ở trong một kiếp đều hiện thấy
Hoặc sự trang nghiêm trong một kiếp
Vào khắp tất cả vô biên kiếp.
Trước từ một niệm sau thành kiếp
Sinh ra đều do tâm chúng sinh
Vô số cõi nước kiếp vô biên
Dùng một phương tiện đều thanh tịnh.*

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết biển thế giới có kiếp chuyển biến sai khác nhiều như số vi trần của vô số thế giới. Vì pháp như vậy nên biển thế giới có vô lượng kiếp thành

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

kiếp hoại chuyển biến. Vì chúng sinh nhiễm ô ở, nên biển thế giới thành kiếp nhiễm ô chuyển biến. Vì chúng sinh tu phước rộng lớn ở, nên biển thế giới thành kiếp nhiễm tịnh chuyển biến. Vì Bồ-tát tin hiểu ở, nên biển thế giới thành kiếp nhiễm tịnh chuyển biến. Vì vô lượng chúng sinh phát tâm Bồ-đề ở, nên biển thế giới thành kiếp thanh tịnh chuyển biến. Vì chư Bồ-tát đều đi khắp các thế giới nên biển thế giới vô biên kiếp trang nghiêm chuyển biến. Vì tất cả Bồ-tát ở vô số thế giới trong mười phương vân tập tới nên biển thế giới vô lượng kiếp đại trang nghiêm chuyển biến. Vì chư Phật Thế Tôn nhập Niết-bàn nên biển thế giới kiếp trang nghiêm diệt chuyển biến, vì Như Lai thần thông biến hóa nên biển thế giới kiếp thanh tịnh khắp chuyển biến. Có kiếp chuyển biến nhiều như số vi trần của vô số thế giới như vậy.

Lúc đó, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Tất cả những cõi nước
Đều tùy nghiệp lực sinh
Các vị nên quán sát
Tướng chuyển biến như vậy.
Những chúng sinh nhiễm ô
Nghiệp phiền não đáng sợ
Tâm họ khiến cõi nước
Tất cả thành cấu nhiễm.
Nếu có tâm thanh tịnh
Tu những hạnh phước đức
Tâm họ khiến cõi nước
Tạp nhiễm và thanh tịnh.
Chư Bồ-tát tin hiểu
Sinh vào trong kiếp kia
Tùy tâm Bồ-tát này
Cõi nước đủ tịnh nhiễm.
Vô lượng số chúng sinh
Đều phát tâm Bồ-đề
Tâm họ khiến cõi nước
Trụ kiếp thường thanh tịnh.
Vô lượng ức Bồ-tát
Đi đến mười phương cõi
Trang nghiêm không có khác
Trong kiếp thấy sai khác.
Trong mỗi mỗi vi trần
Cõi Phật như số trần
Bồ-tát đồng vân tập
Cõi nước đều thanh tịnh.
Thế Tôn nhập Niết-bàn
Cõi đó hết trang nghiêm
Chúng sinh không pháp khí
Thế giới thành tạp nhiễm.
Nếu có Phật ra đời*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Cõi nước đều tốt đẹp
Tùy theo tâm thanh tịnh
Đầy đủ sự trang nghiêm
Thần thông của chư Phật
Thị hiện chẳng nghĩ bàn
Lúc đó, vô số cõi
Tất cả đều thanh tịnh.*

Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng:

–Chư Phật tử! Nên biết biển thế giới có sự không sai biệt nhiều như số vi trần của vô số thế giới. Như là trong mỗi biển thế giới có thế giới không sai biệt nhiều như số vi trần của vô số thế giới. Trong mỗi biển thế giới chư Phật xuất hiện oai lực không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới tất cả đạo tràng khắp mười phương pháp giới không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới ánh sáng của chư Phật khắp pháp giới không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới chúng hội đạo tràng của chư Phật không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới chư Phật biến hóa danh hiệu không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới âm thanh của chư Phật khắp vô số thế giới vô biên kiếp trụ không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới, pháp luân phương tiện không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới tất cả biển thế giới vào khắp một vi trần không sai biệt. Trong mỗi biển thế giới trong mỗi vi trần, cảnh giới rộng lớn của tất cả chư Phật ba đời đều hiện trong đó không sai biệt. Có vô số thế giới không sai biệt như vậy.

Lúc đó, Bồ-tát Phổ Hiền muốn nêu lại nghĩa ấy, nên nương theo oai lực của Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

*Trong một vi trần vô số cõi
Mỗi nơi sai khác đều nghiêm tịnh
Vô lượng như vậy vào một cõi
Mỗi mỗi riêng biệt không xen tạp.
Trong mỗi vi trần vô lượng Phật
Tùy tâm chúng sinh hiện tiền khắp
Vô số cõi nước đều cùng hiện
Phương tiện như vậy không sai biệt.
Trong mỗi vi trần những Thọ vương
Nhiều thứ trang nghiêm đều buông rũ
Cõi nước mười phương đều đồng hiện
Tất cả như vậy không sai biệt.
Trong mỗi trần có vô lượng chúng
Cùng nhau bao quanh Đức Thế Tôn
Siêu vượt tất cả khắp thế gian
Cũng chẳng chật hẹp chẳng xen tạp.
Trong mỗi trần vô lượng ánh sáng
Chiếu khắp mười phương các cõi nước
Đều hiện chư Phật hạnh Bồ-đề
Tất cả cõi nước không sai biệt.
Trong mỗi trần có vô lượng thân
Biến hóa như mây đều cùng khắp
Phật dùng thần thông độ chúng sinh*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Mười phương cõi nước không sai biệt.
Trong mỗi trần diễn nói các pháp
Pháp đó thanh tịnh như luân chuyển
Các môn phương tiện đều tự tại
Tất cả diễn thuyết không sai biệt.
Một trần diễn hết tiếng chư Phật
Đầy khắp các chúng sinh pháp khí
Trụ vô số cõi vô biên kiếp
Âm thanh như vậy cũng không khác
Vô số cõi vô lượng trang nghiêm
Trong một vi trần đều vào cả
Sức thần thông chư Phật như vậy
Tất cả đều do tánh nghiệp hiện.
Trong mỗi trần, có Phật ba đời
Tùy chỗ ưa thích đều khiến thấy
Thể tánh không đến cũng không đi
Do nguyện lực hiện khắp thế gian.

